

INTERNATIONAL  
STANDARD

**ISO**  
**7967-4**

NORME  
INTERNATIONALE

Second edition  
Deuxième édition  
2005-05-15

---

---

**Reciprocating internal combustion  
engines — Vocabulary of components  
and systems —**

Part 4:  
**Pressure charging and air/exhaust gas  
ducting systems**

**Moteurs alternatifs à combustion  
interne — Vocabulaire des composants et  
des systèmes —**

Partie 4:  
**Compresseur et circuits d'admission et  
d'échappement**



Reference number  
Numéro de référence  
ISO 7967-4:2005(E/F)

© ISO 2005

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

© ISO 2005

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland/Publié en Suisse

**Contents**

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>v</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>vii</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>3.1 Turbocharger types</b> .....	<b>2</b>
<b>3.2 Turbocharger components</b> .....	<b>3</b>
<b>3.3 Turbine types</b> .....	<b>5</b>
<b>3.4 Turbine and compressor components</b> .....	<b>6</b>
<b>3.5 Types of pressure charger</b> .....	<b>7</b>
<b>3.6 Air inlet pipes, exhaust pipes and manifolds</b> .....	<b>9</b>
<b>3.7 Air filtration system</b> .....	<b>10</b>
<b>3.8 Silencers</b> .....	<b>11</b>
<b>3.9 Charge air coolers</b> .....	<b>12</b>
<b>3.10 Exhaust gas cleaners</b> .....	<b>12</b>
<b>Alphabetical index</b> .....	<b>13</b>
<b>French alphabetical index (Index alphabétique)</b> .....	<b>14</b>

© ISO 2005. All rights reserved.

# Sommaire

Page

Avant-propos .....	vi
Introduction.....	viii
<b>1</b> Domaine d'application .....	<b>1</b>
<b>2</b> Références normatives.....	<b>1</b>
<b>3</b> Termes et définitions .....	<b>1</b>
3.1 Types de turbocompresseur.....	2
3.2 Composants du turbocompresseur .....	3
3.3 Types de turbine .....	5
3.4 Composants de la turbine et du compresseur.....	6
3.5 Types de compresseur .....	7
3.6 Tuyauteries et collecteurs d'admission et d'échappement d'air.....	9
3.7 Circuit de filtration d'air.....	10
3.8 Silencieux.....	11
3.9 Refroidisseurs d'air.....	12
3.10 Dispositifs de nettoyage des gaz d'échappement.....	12
Index alphabétique anglais (Alphabetical index).....	13
Index alphabétique .....	14

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 7967-4 was prepared by Technical Committee ISO/TC 70, *Internal combustion engines*, in collaboration with experts from ISO/TC 22, *Road vehicles*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 7967-4:1988), which has been technically revised.

ISO 7967 consists of the following parts, under the general title *Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary of components and systems*:

- *Part 1: Structure and external covers*
- *Part 2: Main running gear*
- *Part 3: Valves, camshaft drive and actuating mechanisms*
- *Part 4: Pressure charging and air/exhaust gas ducting systems*
- *Part 5: Cooling systems*
- *Part 6: Lubricating systems*
- *Part 7: Governing systems*
- *Part 8: Starting systems*
- *Part 9: Control and monitoring systems*

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 7967-4 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 70, *Moteurs à combustion interne*, en collaboration avec des experts de l'ISO/TC 22, *Véhicules routiers*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 7967-4:1988), qui a fait l'objet d'une révision technique.

L'ISO 7967 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire des composants et des systèmes*:

- *Partie 1: Structure du moteur et de ses capotages*
- *Partie 2: Mécanismes principaux*
- *Partie 3: Soupapes, arbre à cames et mécanismes de commande*
- *Partie 4: Compresseur et circuits d'admission et d'échappement*
- *Partie 5: Systèmes de refroidissement*
- *Partie 6: Systèmes de lubrification*
- *Partie 7: Systèmes de régulation*
- *Partie 8: Systèmes de démarrage*
- *Partie 9: Systèmes de commande et de surveillance*

## Introduction

ISO 7967 establishes a vocabulary for components and systems of reciprocating internal combustion engines.

## Introduction

L'ISO 7967 établit un vocabulaire des termes relatifs aux composants et aux systèmes des moteurs alternatifs à combustion interne.



# Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary of components and systems —

## Part 4: Pressure charging and air/exhaust gas ducting systems

### 1 Scope

This part of ISO 7967 defines terms relating to pressure charging and air exhaust gas ducting systems for reciprocating internal combustion engines.

ISO 2710 gives a classification of reciprocating internal combustion engines and defines basic terms of such engines and their characteristics.

### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 2710 (all parts), *Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary*

ISO 7967-5, *Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary of components and systems — Part 5: Cooling systems*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

# Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire des composants et des systèmes —

## Partie 4: Compresseur et circuits d'admission et d'échappement

### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 7967 définit les termes relatifs aux compresseurs et aux circuits d'admission et d'échappement des moteurs alternatifs à combustion interne.

L'ISO 2710 donne une classification des moteurs alternatifs à combustion interne et les définitions des termes de base relatifs à ces moteurs, à leur fonctionnement et leurs caractéristiques.

### 2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements) s'applique.

ISO 2710 (toutes les parties), *Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire*

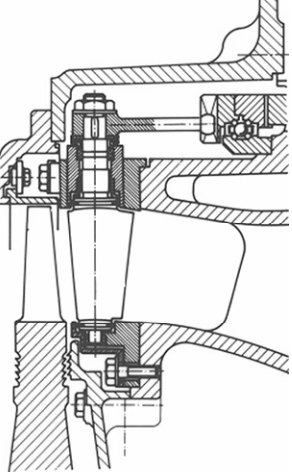
ISO 7967-5, *Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire des composants et des systèmes — Partie 5: Systèmes de refroidissement*

### 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1 Turbocharger types

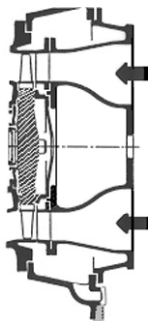
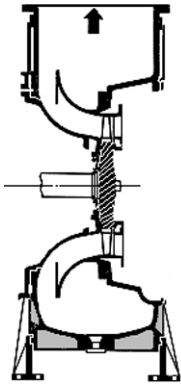
3.1 Types de turbocompresseur

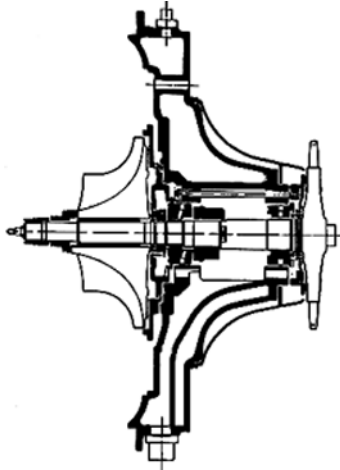
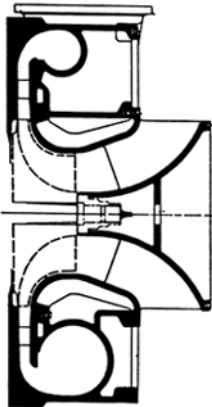
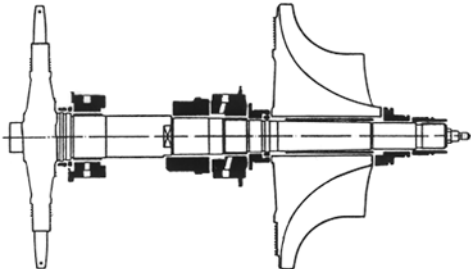
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.1.1	<p><b>turbocharger</b></p> <p><b>turbocompresseur</b></p>	<p>unit which delivers compressed air to the engine. It consists of a turbine driven by the exhaust gas, and an impeller joined by a common shaft</p> <p>élément qui délivre de l'air comprimé au moteur. Il est constitué d'une turbine entraînée par les gaz d'échappement et d'un compresseur montés sur un même arbre</p>	<p>—</p>
3.1.2	<p><b>low-pressure turbocharger</b></p> <p><b>turbocompresseur basse pression</b></p>	<p>first turbocharger in a two-stage turbocharging system, in which fresh air enters and is compressed to the inlet pressure of the high-pressure impeller</p> <p>premier étage d'un turbocompresseur à deux étages, dans lequel l'air frais introduit est comprimé jusqu'à la pression d'admission de l'étage haute pression</p>	<p>—</p>
3.1.3	<p><b>high-pressure turbocharger</b></p> <p><b>turbocompresseur haute pression</b></p>	<p>second turbocharger in a two-stage turbocharging system, in which the air from the low-pressure turbocharger is compressed to the boost pressure</p> <p>deuxième étage d'un turbocompresseur à deux étages, dans lequel l'air fourni par le turbocompresseur basse pression est comprimé jusqu'à la pression d'admission</p>	<p>—</p>
3.1.4	<p><b>variable geometry turbocharger</b></p> <p><b>turbocompresseur à géométrie variable</b></p>	<p>turbocharger in which a device is fitted to vary the profile and area of the passageways in the turbine nozzle ring or the impeller diffuser ring</p> <p>turbocompresseur dans lequel est monté un dispositif faisant varier le profil et la section de passage de l'anneau distributeur ou de l'anneau diffuseur</p>	

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.1.5	<b>engine-coupled turbocharger</b>	turbocharger, the rotor of which is mechanically coupled to the engine crankshaft	—
	<b>turbocompresseur accouplé</b>	turbocompresseur dont le rotor est mécaniquement couplé au vilebrequin du moteur	

## 3.2 Turbocharger components

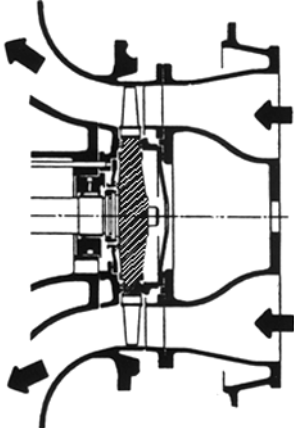
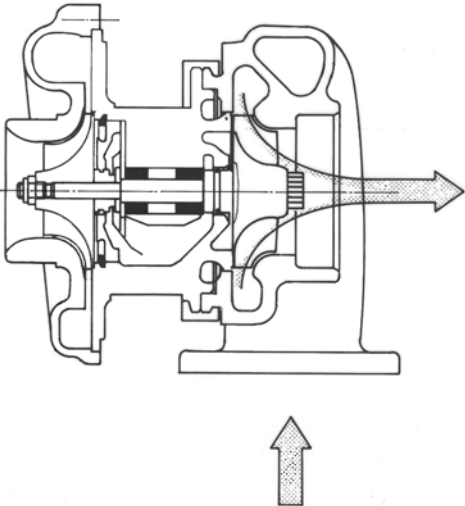

## 3.2 Composants du turbocompresseur

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.2.1	<b>turbine inlet casing</b>	part of the turbocharger body which has one or more inlets to deliver the exhaust gas to the turbine. It generally carries the turbine nozzle ring	
	<b>carter d'admission de turbine</b>	partie du corps du turbocompresseur qui possède un ou plusieurs orifices destinés à alimenter la turbine en gaz d'échappement. Il supporte généralement l'anneau distributeur	
3.2.2	<b>turbine outlet casing</b>	part of the turbocharger body which serves to discharge the exhaust gas from the turbine	
	<b>carter d'échappement de turbine</b>	partie du corps du turbocompresseur qui sert à évacuer les gaz d'échappement de la turbine	

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.2.3	<p><b>bearing housing</b></p> <p><b>carter de palier</b></p>	<p>part of the turbocharger body which accommodates the bearings of the rotor</p> <p>partie du turbocompresseur dans laquelle sont logés les paliers du rotor</p>	
3.2.4	<p><b>compressor casing</b></p> <p><b>carter de roue de compresseur</b></p>	<p>part of the turbocharger body which has ducts for the air passing to and from the impeller. It generally carries the impeller diffuser</p> <p>partie du turbocompresseur qui comporte des conduits en amont et en aval de la roue de compresseur. Il supporte généralement le diffuseur</p>	
3.2.5	<p><b>rotor</b></p> <p><b>rotor</b></p>	<p>rotating assembly which consists principally of the turbine wheel, impeller and a common shaft</p> <p>ensemble tournant qui comprend principalement les roues de la turbine et du compresseur et leur arbre commun</p>	

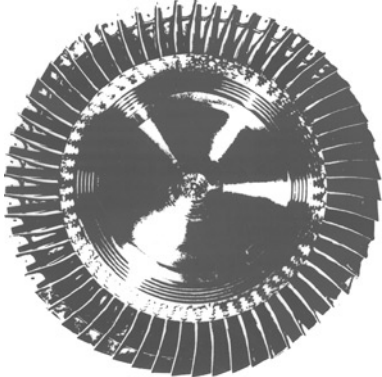
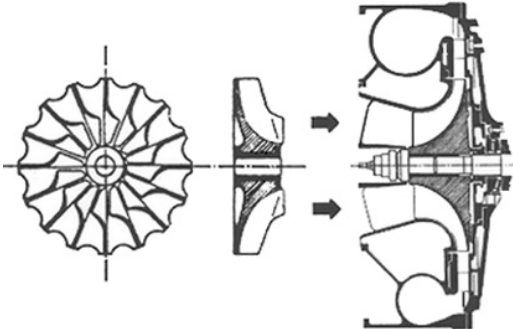
## 3.3 Turbine types

## 3.3 Types de turbine

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.3.1	<b>axial flow turbine</b>  <b>turbine axiale</b>	turbine in which the gas flow passes axially across the turbine wheel  turbine dans laquelle le flux de gaz traverse axialement la roue de turbine	
3.3.2	<b>centripetal turbine</b> <b>radial turbine</b>  <b>turbine centripète</b> <b>turbine radiale</b>	turbine where the gas flow passes radially at the wheel inlet and axially at the wheel outlet  turbine dans laquelle le flux de gaz entre radialement à l'entrée de la roue de turbine et en sort axialement	
3.3.3	<b>power turbine</b>  <b>turbine de puissance</b>	turbine driven by the engine exhaust gas and mechanically coupled to the crankshaft, a driving shaft or a generator  turbine commandée par les gaz d'échappement du moteur et qui est couplée mécaniquement au vilebrequin, à l'arbre moteur ou à un générateur	

3.4 Turbine and compressor components

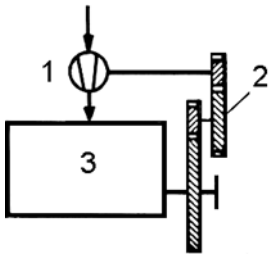
3.4 Composants de la turbine et du compresseur

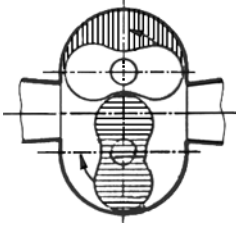
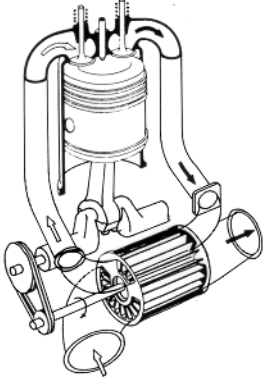
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.4.1	<p><b>turbine wheel</b></p> <p><b>roue de turbine</b></p>	<p>rotating component of the turbine</p> <p>élément tournant de la turbine</p>	
3.4.2	<p><b>turbine blade</b></p> <p><b>aube de turbine</b></p>	<p>component part of the turbine wheel, profiled so that the exhaust gas flow over it provides a turning moment</p> <p>élément de la roue de turbine, profilé de sorte que le flux de gaz d'échappement qui circule au-dessus de lui produise un moment de rotation</p>	<p>—</p>
3.4.3	<p><b>turbine nozzle ring</b></p> <p><b>anneau de distributeur</b></p>	<p>arrangement of stationary or adjustable passages at the entry to the turbine which changes pressure energy of the gas flow to velocity energy</p> <p>ensemble de canaux fixes ou réglables, situé à l'entrée de la turbine, qui transforme l'énergie de pression du flux de gaz en énergie cinétique</p>	<p>—</p>
3.4.4	<p><b>centrifugal impeller</b></p> <p><b>roue de compresseur centrifuge</b></p>	<p>impeller in which the air enters axially and leaves radially</p> <p>roue dans laquelle l'air entre axialement et en sort radialement</p>	

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.4.5	<b>diffuser</b>  <b>diffuseur</b>	arrangement of passages at the exit of the impeller and the turbine, which changes velocity energy of the discharged air/exhaust gas to pressure energy  ensemble de canaux situés à la sortie du compresseur et de la turbine, qui transforme l'énergie cinétique de l'air/des gaz d'échappement en énergie de pression	—
3.4.6	<b>inducer</b>  <b>aubage d'entrée (inducer)</b>	part of the centrifugal impeller where the angle of the blades is toward the direction of relative speed of the inlet airflow  élément de la roue de compresseur centrifuge, au niveau duquel l'angle des aubes est dirigé en direction de la vitesse relative du flux d'air d'admission	—

## 3.5 Types of pressure charger

## 3.5 Types de compresseur

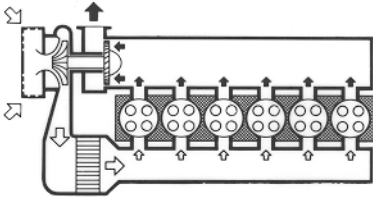
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.5.1	<b>engine-driven blower</b>  <b>compresseur attelé</b>	pressure charger driven mechanically from the engine crankshaft  compresseur entraîné mécaniquement par le vilebrequin du moteur	 <p>1 blower compresseur</p> <p>2 gear mécanisme d'entraînement</p> <p>3 engine moteur</p>
3.5.2	<b>piston compressor</b>  <b>compresseur à piston</b>	compressor where the air delivery and compression are performed in cycles by reciprocating piston(s)  compresseur dans lequel le débit et la compression de l'air sont réalisés cycliquement par un (des) piston(s)	—

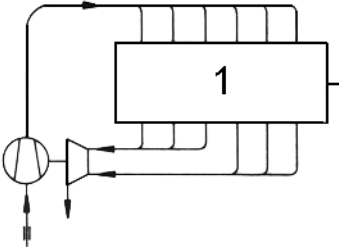
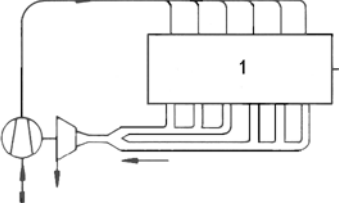
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.5.3	<p><b>multilobed pressure charger</b></p> <p><b>compresseur volumétrique rotatif à plusieurs lobes</b></p>	<p>pressure charger where the air compression and delivery are achieved by rotating lobes</p> <p>compresseur volumétrique rotatif dans lequel le débit et la compression de l'air sont réalisés par un ensemble de lobes qui s'engrènent</p>	
3.5.4	<p><b>pressure exchanger</b></p> <p><b>échangeur de pression</b></p>	<p>pressure charger where the air compression and delivery are achieved by exhaust gas energy transmitted directly to the air</p> <p>élément dans lequel la compression et le débit de l'air sont réalisés par la transmission directe de l'énergie des gaz d'échappement à l'air</p>	
3.5.5	<p><b>exhaust bypass control system</b></p> <p><b>système de commande de dérivation des gaz d'échappement</b></p>	<p>control system in which the charge air pressure is controlled by means of a waste gate</p> <p>système de commande permettant la régulation de la pression de l'air de suralimentation au moyen d'une soupape de décharge</p>	<p>—</p>
3.5.6	<p><b>charge air bypass control system</b></p> <p><b>système de commande de dérivation de l'air de suralimentation</b></p>	<p>control system in which the charge air pressure is controlled by discharging part of the charge air either directly to the atmosphere or into the exhaust outlet duct by means of a valve</p> <p>système de commande permettant de réguler la pression de l'air de suralimentation par décharge partielle, soit directement dans l'atmosphère soit dans le conduit d'échappement, par l'intermédiaire d'une soupape</p>	<p>—</p>



### 3.6 Air inlet pipes, exhaust pipes and manifolds

### 3.6 Tuyauteries et collecteurs d'admission et d'échappement d'air

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.6.1	<b>inlet pipe</b>  <b>tubulure d'admission</b>	pipe through which the fresh charge is delivered to the inlet manifold or engine cylinder(s)  tuyau à travers lequel la charge d'air frais est distribuée dans le collecteur d'admission ou le(s) cylindre(s)	—
3.6.2	<b>inlet manifold</b>  <b>collecteur d'admission</b>	system of pipes which distributes the fresh charge to the engine cylinders  ensemble des tuyaux qui distribue la charge d'air frais aux cylindres	—
3.6.3	<b>exhaust pipe</b>  <b>tubulure d'échappement</b>	pipe through which the exhaust gas is discharged from the turbocharger or the exhaust manifold or the engine cylinder(s)  tuyauterie à travers laquelle les gaz d'échappement passent du turbo-compresseur, des cylindres ou du collecteur d'échappement vers l'extérieur	—
3.6.4	<b>exhaust manifold</b>  <b>collecteur d'échappement</b>	system of pipes collecting exhaust gases discharged from the engine cylinders  ensemble des tuyaux qui permettent l'évacuation des gaz d'échappement sortant des différents cylindres	—
3.6.5	<b>constant pressure exhaust manifold</b>  <b>collecteur d'échappement à pression constante</b>	exhaust manifold of relatively large volume, collecting exhaust gases discharged from all cylinders of one bank, its pressure being fairly uniform  collecteur d'échappement, de volume relativement important, conduisant les gaz d'échappement des différents cylindres d'une même rangée, avec une pression approximativement constante, vers la turbine du compresseur	

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.6.6	<p><b>pulse exhaust manifold</b></p> <p><b>collecteur d'échappement à impulsion</b></p>	<p>exhaust manifold of relatively small volume, collecting exhaust gas, discharged from a number of cylinders, its pressure pulsating</p> <p>collecteur d'échappement, de volume relativement petit, conduisant les gaz d'échappement d'un nombre limité de cylindres, la pression étant pulsée, vers la turbine du compresseur</p>	 <p>1 engine moteur</p>
3.6.7	<p><b>pulse converter</b></p> <p><b>convertisseur d'impulsion</b></p>	<p>élément which can be fitted to the exhaust manifold to fully or partially convert the pulsating pressure of gas, discharged from the engine cylinders, into approximately constant pressure</p> <p>élément pouvant être fixé sur le collecteur d'échappement et qui convertit, partiellement ou entièrement, la pression pulsée des gaz en une pression approximativement constante</p>	 <p>1 engine moteur</p>
3.6.8	<p><b>waste gate</b></p> <p><b>soupape de décharge</b></p>	<p>bypass valve which regulates the flow of the exhaust gas around the turbine</p> <p>soupape de dérivation qui régule le flux des gaz d'échappement de la turbine</p>	<p>—</p>

3.7 Air filtration system

3.7 Circuit de filtration d'air

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.7.1	<p><b>air filter</b></p> <p><b>air cleaner</b></p> <p><b>filtre à air</b></p>	<p>device which removes particles suspended in the fresh charge as it is drawn into the engine</p> <p>dispositif qui bloque les particules en suspension dans la charge d'air frais lorsqu'elle arrive dans le moteur</p>	<p>—</p>

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.7.2	<b>filter element</b>	replaceable part of the air filter, consisting of the filter material and carrying frame	—
	<b>élément filtrant</b>	partie remplaçable du filtre à air, composée du matériau filtrant et de son support	

## 3.8 Silencers

## 3.8 Silencieux

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.8.1	<b>silencer</b>	device designed to lower the noise level at the engine air inlet or gas outlet	—
	<b>silencieux</b>	dispositif destiné à diminuer le niveau de bruit à l'entrée d'air ou à la sortie des gaz du moteur	
3.8.2	<b>acoustic hood</b>	device designed to cover the engine and lower the noise level by its full or partial sound-proofing	—
	<b>capot d'insonorisation</b>	dispositif destiné à recouvrir le moteur de façon à diminuer le niveau de bruit du moteur en fonction des capacités d'isolation phonique de ce dispositif	

**3.9 Charge air coolers**

Cooling systems are covered in ISO 7967-5.

**3.9 Refroidisseurs d'air**

Les termes relatifs aux systèmes de refroidissement sont définis dans l'ISO 7967-5.

**3.10 Exhaust gas cleaners**

**3.10 Dispositifs de nettoyage des gaz d'échappement**

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
<b>3.10.1</b>	<p><b>exhaust gas filter</b></p> <p><b>filtre d'échappement</b></p>	<p>exhaust gas cleaner intended to remove particles from exhaust gases by mechanical, electrostatic or any other physical action</p> <p>filtre de gaz d'échappement, destiné à bloquer les particules des gaz d'échappement grâce à un procédé mécanique, électrostatique ou à tout autre procédé physique</p>	—
<b>3.10.2</b>	<p><b>exhaust gas scrubber</b></p> <p><b>épurateur de gaz d'échappement</b></p>	<p>cleaner intended to remove noxious components from the exhaust gas by using adsorption, absorption or chemical transformation into harmless products</p> <p>filtre destiné à éliminer les composants nuisibles des gaz d'échappement, en utilisant l'adsorption, l'absorption ou la transformation chimique en produits inoffensifs</p>	—

## Alphabetical index

### A

acoustic hood 3.8.2  
 air cleaner 3.7.1  
 air filter 3.7.1  
 axial flow turbine 3.3.1

### B

bearing housing 3.2.3

### C

centrifugal impeller 3.4.4  
 centripetal turbine 3.3.2  
 charge air bypass control system 3.5.6  
 compressor casing 3.2.4  
 constant pressure exhaust manifold 3.6.5

### D

diffuser 3.4.5

### E

engine-coupled turbocharger 3.1.5  
 engine-driven blower 3.5.1  
 exhaust bypass control system 3.5.5  
 exhaust gas filter 3.10.1  
 exhaust gas scrubber 3.10.2  
 exhaust manifold 3.6.4  
 exhaust pipe 3.6.3

### F

filter element 3.7.2

### H

high-pressure turbocharger 3.1.3

### I

inducer 3.4.6  
 inlet manifold 3.6.2  
 inlet pipe 3.6.1

### L

low-pressure turbocharger 3.1.2

### M

multilobed pressure charger 3.5.3

### P

piston compressor 3.5.2  
 power turbine 3.3.3  
 pressure exchanger 3.5.4  
 pulse converter 3.6.7  
 pulse exhaust manifold 3.6.6

### R

radial turbine 3.3.2  
 rotor 3.2.5

### S

silencer 3.8.1

### T

turbine blade 3.4.2  
 turbine inlet casing 3.2.1  
 turbine nozzle ring 3.4.3  
 turbine outlet casing 3.2.2  
 turbine wheel 3.4.1  
 turbocharger 3.1.1

### V

variable geometry turbocharger 3.1.4

### W

waste gate 3.6.8

## Index alphabétique

### A

anneau de distributeur 3.4.3  
aubage d'entrée (inducer) 3.4.6  
aube de turbine 3.4.2

### C

capot d'insonorisation 3.8.2  
carter d'admission de turbine 3.2.1  
carter de palier 3.2.3  
carter de roue de compresseur 3.2.4  
carter d'échappement de turbine 3.2.2  
collecteur d'admission 3.6.2  
collecteur d'échappement 3.6.4  
collecteur d'échappement à impulsion 3.6.6  
collecteur d'échappement à pression constante 3.6.5  
compresseur à piston 3.5.2  
compresseur attelé 3.5.1  
compresseur volumétrique rotatif à plusieurs lobes 3.5.3  
convertisseur d'impulsion 3.6.7

### D

diffuseur 3.4.5

### E

échangeur de pression 3.5.4  
élément filtrant 3.7.2  
épurateur de gaz d'échappement 3.10.2

### F

filtre à air 3.7.1  
filtre d'échappement 3.10.1

### R

rotor 3.2.5  
roue de compresseur centrifuge 3.4.4  
roue de turbine 3.4.1

### S

silencieux 3.8.1  
soupape de décharge 3.6.8  
système de commande de dérivation de l'air de suralimentation 3.5.6  
système de commande de dérivation des gaz d'échappement 3.5.5

### T

tubulure d'admission 3.6.1  
tubulure d'échappement 3.6.3  
turbine axiale 3.3.1  
turbine centripète 3.3.2  
turbine de puissance 3.3.3  
turbine radiale 3.3.2  
turbocompresseur 3.1.1  
turbocompresseur à géométrie variable 3.1.4  
turbocompresseur accouplé 3.1.5  
turbocompresseur basse pression 3.1.2  
turbocompresseur haute pression 3.1.3



---

---

**ICS 01.040.27; 27.020**

Price based on 14 pages/Prix basé sur 14 pages